



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2013

Kielet ja käännösuunta
englannista suomeen

Aihepiiri (aukt3)
talouselämä

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde: Amended and Restated Articles of Incorporation of PepsiCo, Inc.
<http://www.pepsico.com/Assets/Download/AmendedandRestatedArticlesofIncorporation.pdf>

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännös toimitetaan suomalaiselle viranomaiselle tytäryhtiön perustamisen yhteydessä.

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 1991 merkkiä

Amended and Restated Articles of Incorporation of PepsiCo, Inc.

FIRST: The name of the corporation is PepsiCo, Inc., hereinafter referred to as the "Corporation".

SECOND: The Corporation is to have perpetual existence.

THIRD: Intentionally omitted.

FOURTH: The purpose or purposes for which the Corporation is organized and the objects proposed to be transacted, promoted or carried on by it are as follows:

(1) To engage in the manufacture, purchase, sale, bottling and distribution, either at wholesale, retail or otherwise, of beverages, syrups, flavors and extracts, carbonated and aerated water, soda water, mineral waters, soft drinks and non-alcoholic beverages of every kind, and any and all other commodities, substances and products of every kind, nature and description.

/---/

In general, the Corporation shall have the authority to carry on any other business in connection with the foregoing, whether manufacturing or otherwise, and to have and to exercise all the powers conferred by the laws of the State of North Carolina upon corporations formed under the North Carolina Business Corporation Act.

FIFTH: The total number of shares of Common Stock which the Corporation shall have authority to issue is 3,600,000,000 of the par value of one and two-thirds cents (1-2/3(cents)) per share. The total number of shares of Convertible Preferred Stock which the Corporation shall have authority to issue is 3,000,000 of no par per share. The preferences, limitations and relative rights of the shares of the Convertible Preferred Stock are attached to these Amended and Restated Articles of Incorporation as "Exhibit A," and made a part hereof as if set forth in full herein.

SIXTH: The private property of the stockholders shall not be subject to the payment of corporate debts to any extent whatever.

/---/

NINTH: The number of directors constituting the initial Board of Directors shall be twelve; /- - -/

TENTH: Stockholders do not have the right to cumulate their vote for the election of directors.

/- - -/